

Kinderanwaltschaft

Schweiz

Avocat·e·s de l'enfant

Suisse

Avvocat·e del bambino

Svizzera



Jahresbericht 2025

Rapport annuel 2025

Rapporto annuale 2025



Inhalt · Contenu

3	Editorial Éditorial
5	20 Jahre Kinderanwaltschaft Schweiz – Eine Stimme für das Kind im Rechtssystem Avocat-e-s de l'enfant Suisse a 20 ans : une voix pour les enfants dans le système judiciaire
7	Framing Child-Friendly Justice Framing Child-Friendly Justice
10	Interdisziplinarität Le valeur de l'interdisciplinarité
12	Kinderberatungen Consultations des enfants
14	Mitgliederbestand 2025 État des affiliations 2025
15	Fundraising und Finanzen Fundraising et finances
16	Rapporto annuale 2025: Sommario in italiano
18	Jahresrechnung Compte annuel
22	Anhang zur Jahresrechnung 2025 Annexe au compte annuel 2025
27	Organisation
28	Impressum

Hinweis

Der Originaltext ist links in dunklerer Farbe dargestellt, die Übersetzung jeweils rechts.

Remarque

Le texte original est présenté à gauche en couleur plus foncée, la traduction à droite.

*In **italiano**, alla fine compare un riassunto che raccoglie tutti i testi.*

Editorial

von *Christophe Herzig, Co-Präsident*

Mein Engagement als ehrenamtlicher Co-Präsident

Sechs Jahre lang durfte ich gemeinsam mit Annegret Lautenbach-Koch das Co-Präsidium von Kinderanwaltschaft Schweiz wahrnehmen. Das bevorstehende 20-jährige Jubiläum des Vereins bietet für mich einen guten Anlass, auf diese Zeit zurückzublicken und eine persönliche Bilanz zu ziehen.

Zu Beginn begegnete ich dem Modell der Doppelspitze zugegebenermassen mit einer gewissen Skepsis. Ich fragte mich, ob ein Co-Präsidium zu mehr Koordinationsaufwand, unklaren Zuständigkeiten oder verzögerten Entscheidungsprozessen führen könnte. Rückblickend hat sich diese Skepsis jedoch nicht bestätigt – im Gegenteil.

Die Zusammenarbeit im Co-Präsidium hat sich für unseren Verein als ausgesprochen sachdienlich und bereichernd erwiesen. Die geteilte Verantwortung führte zu einer spürbaren Entlastung und ermöglichte eine klare und effiziente Aufgabenteilung entsprechend unseren jeweiligen Stärken sowie eine Stellvertretung. Entscheidungen wurden im Vier-Augen-Prinzip sorgfältig abgewogen und profitierten von unterschiedlichen, sich ergänzenden beruflichen wie persönlichen Perspektiven. Dies erhöhte ihre Qualität, Ausgewogenheit und Tragfähigkeit. Gleichzeitig stärkte die breitere Repräsentation – unter anderem hinsichtlich Geschlechts und regionaler Verankerung – die Legitimation und Akzeptanz unserer Arbeit sowohl intern als auch extern.

Besonders dankbar bin ich für die vertrauensvolle, konstruktive und stets wertschätzende Zusammenarbeit mit Annegret Lautenbach-Koch, mit unserem Gesamtvorstand sowie mit unserer Geschäftsführerin Irene Verdegaal. Die Offenheit im Austausch, das gemeinsame Ringen um gute Lösungen und das geteilte Engagement für die Rechte betroffener Kinder haben diese Zeit für mich persönlich wie fachlich bereichernd gemacht.

Der neuen Vereinspräsidentschaft wünsche ich inspirierende Gespräche, konstruktive Aushandlungsprozesse und ein leidenschaftliches Engagement – stets im Dienste der Rechte der betroffenen Kinder und Jugendlichen.

Éditorial

par *Christophe Herzig, coprésident*

Mon engagement comme co-président bénévole

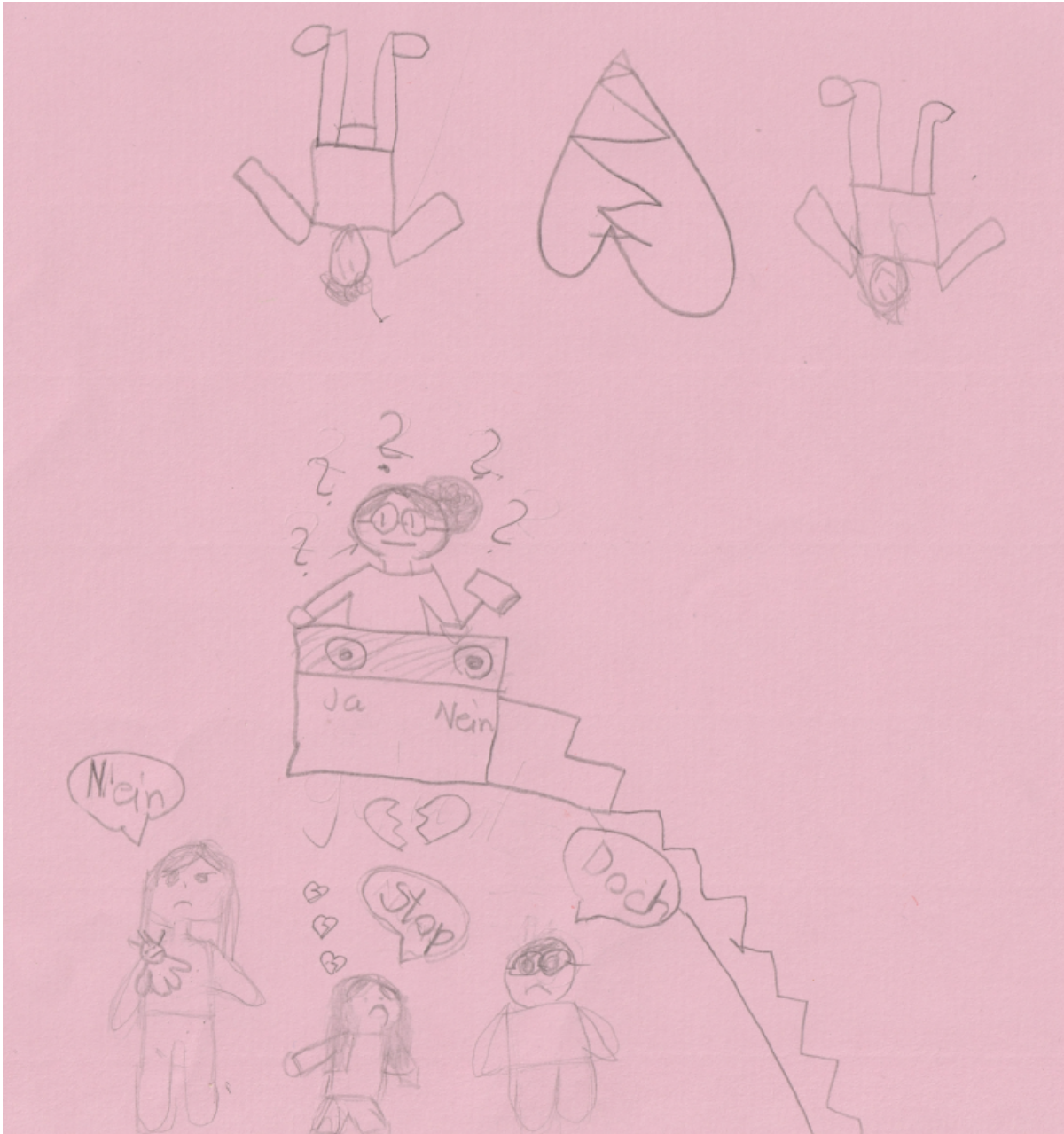
Pendant six années, j'ai eu le plaisir d'assumer la coprésidence d'Avocat-e-s de l'enfant Suisse avec Annegret Lautenbach-Koch. La célébration des 20 ans d'existence de l'association m'offre une bonne occasion de jeter un coup d'œil en arrière sur cette période et d'en tirer un bilan personnel.

Au début, j'étais quelque peu sceptique, je l'avoue, face à ce modèle de la double direction. Je me demandais si une coprésidence n'occasionnerait pas un surplus de travail de coordination, un manque de clarté dans la répartition des responsabilités et / ou un ralentissement des processus décisionnels. A posteriori, ce scepticisme n'a pas trouvé confirmation, bien au contraire.

La coopération au sein de la coprésidence s'est avérée très enrichissante et productive pour notre association. La responsabilité partagée a permis de soulager sensiblement la charge de chacun-e, de répartir efficacement les tâches en fonction de nos compétences respectives et de nous remplacer mutuellement. Les décisions ont été mûrement évaluées selon le principe des quatre yeux et alimentées par nos perspectives professionnelles et personnelles diverses et complémentaires. Elles ont ainsi gagné en qualité, en équilibre et en efficacité. En parallèle, cette plus large représentation, notamment sur le plan du genre et de l'ancrage régional, a renforcé la légitimité et l'acceptation de notre travail à l'interne et à l'externe.

Je suis particulièrement reconnaissant pour la collaboration constructive et pleine de confiance et d'estime avec Annegret Lautenbach-Koch, ainsi qu'avec notre comité et la responsable du secrétariat Irene Verdegaal. L'ouverture dont font preuve ces personnes dans l'échange, la lutte commune pour trouver les bonnes solutions et l'engagement partagé en faveur des droits des enfants concernés ont contribué à rendre cette période très enrichissante pour moi, sur le plan personnel et professionnel.

Je souhaite chaleureusement à la nouvelle présidence de l'association des dialogues inspirants, des démarches et négociations constructives et de la passion dans l'engagement, le tout au service des droits des enfants et des jeunes concernés.



Kinderzeichnung von Lara (Name geändert) im Rahmen des Kinderrechts-Workshops «Kinderrechte in Verfahren, Framing Child-Friendly Justice» an einer Zürcher Primarschule, Herbst 2025.

Dessin d'enfant de Lara (nom modifié), réalisé dans le cadre de l'atelier sur les droits de l'enfant « Les droits de l'enfant dans les procédures, Framing Child-Friendly Justice », dans une école primaire zurichoise, automne 2025.

20 Jahre Kinderanwaltschaft Schweiz – Eine Stimme für das Kind im Rechtssystem

von *Annegret Lautenbach-Koch, Co-Präsidentin*

Vor zwanzig Jahren war die Vertretung von Kindern und Jugendlichen in familienrechtlichen Verfahren vielerorts etwas Unbekanntes, ja in der konservativen Schweiz geradezu Exotisches. Die Eltern, Behörden und Gerichte gingen davon aus, im bestverstandenen Interesse und Wohl der Kinder über sie entscheiden zu können. Kinderanwaltschaft Schweiz hat entscheidend dazu beigetragen, dass Kinder heute nicht mehr als Objekt elterlicher Auseinandersetzungen, sondern als eigenständiges Rechtssubjekt wahrgenommen werden, mit Anspruch auf Gehör und Beteiligung.

Mit Gesetzesrevisionen wurde schweizweit die Möglichkeit geschaffen, Kinder und Jugendliche in familienrechtlichen Verfahren anzuhören und ihnen eine eigene Vertretung zu bestellen, so wie es die UN-Kinderrechtskonvention ausdrücklich vorgibt.

Was vor 20 Jahren pionierhaft begann, ist heute professionalisiert. Kinderanwaltschaft Schweiz hat wesentlich dazu beigetragen, Qualitätsstandards für Kinderanwält:innen zu etablieren und das Bewusstsein für kindgerechte Verfahren zu schärfen.

So steht Kinderanwaltschaft Schweiz heute dafür ein, dass Rechtsvertreter:innen von Kindern neben fundierten juristischen Kenntnissen besondere Kompetenzen in Gesprächsführung, Entwicklungspsychologie und Konfliktodynamik benötigen. Kinderanwält:innen stellen das Kind ins Zentrum – seine Wahrnehmung, seine Bedürfnisse und sein subjektives Erleben.

In hochstrittigen Trennungs- und Scheidungsverfahren, bei Fragen der Obhut, des persönlichen Verkehrs oder bei Gefährdungsmeldungen zeigt sich die Bedeutung einer eigenständigen Kindesvertretung besonders deutlich. Kindesvertreter:innen schaffen einen geschützten Raum, in dem Kinder ihre Sichtweise darlegen können, ohne Loyalitätskonflikte weiter zu verschärfen.

Avocat·e·s de l'enfant Suisse a 20 ans : une voix pour les enfants dans le système judiciaire

par *Annegret Lautenbach-Koch, coprésidente*

Il y a vingt ans, la représentation des enfants et des jeunes dans les procédures de droit de la famille était encore une démarche très peu connue, voire exotique pour la Suisse conservatrice. Les parents, les autorités et les tribunaux partageaient du principe qu'ils étaient en mesure de prendre des décisions qui concernent les enfants en respectant leurs intérêts et leur bien-être. Avocat·e·s de l'enfant Suisse a contribué de manière décisive à un changement de vision où l'enfant n'est plus perçu comme l'objet des délibérations entre parents, mais comme un sujet de droit à part entière, avec un droit d'être entendu et de participer.

Plusieurs révisions de lois ont permis de créer, à l'échelle de toute la Suisse, la possibilité pour les enfants et les jeunes d'être entendus dans le cadre des procédures de droit de la famille et d'être représentés juridiquement, ce qui répond à une exigence explicite de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant.

Ces changements, qui étaient encore l'œuvre de pionnier·ère·s il y a 20 ans, ont aujourd'hui été professionnalisés. Avocat·e·s de l'enfant Suisse a contribué de manière significative à la mise en place de standards de qualité pour les avocat·e·s de l'enfant et à la reconnaissance de l'importance des procédures adaptées aux enfants.

Aujourd'hui, Avocat·e·s de l'enfant Suisse s'engage afin que les représentant·e·s juridiques de l'enfant aient à la fois des connaissances fondées en droit et des compétences particulières en matière de conduite d'entretiens, de psychologie développementale et de gestion des conflits. Les avocat·e·s de l'enfant placent l'enfant au centre : sa perception, ses besoins et son expérience subjective.



Die Praxiserfahrung zeigt, dass in Verfahren mit einer Kindesvertretung die kindlichen Bedürfnisse besser wahrgenommen und berücksichtigt werden. Kinder fühlen sich ernst genommen und erfahren, dass ihre Stimme Gewicht hat.

Nach 20 Jahren Kinderanwaltschaft lässt sich festhalten: Die Institution hat sich etabliert, ihre Bedeutung wächst. Es wird allseits anerkannt, dass es eine kindgerechte Justiz braucht. Das Bewusstsein, dass der Kinderwille konkret ermittelt und vertreten werden muss, nimmt zu.

Aber es gibt weiterhin viel zu tun! Es bestehen Herausforderungen, denen sich die Kinderanwaltschaft künftig stellen wird, wie beispielsweise die uneinheitliche Einsetzungspraxis, die Finanzierung der Vertretung, die Abgrenzung zu Beistandschaften oder die Akzeptanz durch Verfahrensbeteiligte. Im aktuell laufenden Projekt «Framing Child-Friendly Justice» ruft die Kinderanwaltschaft schweizweit dazu auf, dass alle Erwachsenen an Verfahren Beteiligten sich Gedanken dazu machen, was Kinder und Jugendliche brauchen, was sie stärker macht, was ihre Entwicklung fördert. Es soll nie mehr über Kinder entschieden werden, ohne dass ihr Wille gehört wird.



La pertinence d'une représentation juridique indépendante des enfants se manifeste tout particulièrement dans les domaines hautement conflictuels que sont les procédures de séparation ou de divorce, les questions de garde des enfants, de relations personnelles ou d'avis de mise en danger de l'intégrité des enfants. La représentation juridique de l'enfant crée un espace de sécurité dans lequel les enfants peuvent exprimer leur point de vue sans risquer d'accroître les conflits de loyauté.

La pratique montre que les besoins des enfants sont mieux compris et pris en considération lorsque le choix a été fait de recourir à une représentation juridique de l'enfant. Les enfants se sentent pris au sérieux et se rendent compte que leur voix a du poids.

20 ans d'expérience avec la représentation juridique des enfants permettent de faire certains constats : la démarche s'institutionnalise et son importance ne cesse de croître. La cohérence d'une justice adaptée aux enfants est reconnue de toutes parts et le nombre de personnes conscientes de la nécessité de traduire concrètement la volonté de l'enfant continue de grandir.

Mais il reste encore beaucoup à faire ! La représentation juridique des enfants fait aussi face à certains défis comme le manque d'uniformité dans sa mise en œuvre, le financement de la pratique, la délimitation avec la curatelle ou l'acceptation par les autres personnes impliquées dans les procédures. Dans le cadre du projet « Framing Child-Friendly justice », en cours actuellement, Avocat·e·s de l'enfant Suisse lance un appel à l'échelle nationale afin que les tous les adultes impliqués dans des procédures se questionnent sur les besoins des enfants et des jeunes, sur le moyen de leur donner des ressources et de favoriser leur développement. Plus aucune décision ne devrait être prise au sujet d'un enfant sans que ce dernier n'ait pu exprimer sa volonté.

Framing Child-Friendly Justice

par Aline Sermet, membre du comité

Les premiers pas

En 2025, l'association Avocat·e·s de l'enfant Suisse a lancé le projet « Framing Child-Friendly justice ».

Ce projet vise à renforcer la participation des enfants dans les procédures judiciaires, à promouvoir une justice adaptée aux enfants et à identifier les bonnes pratiques dans les différentes régions de Suisse. Ce projet s'adresse aux acteurs·trices du système judiciaire, aux professionnel·le·s du travail social et de la protection de l'enfant, et plus largement au grand public.

Dans ce cadre, Avocat·e·s de l'enfant Suisse organise des journées d'étude dans toutes les régions du pays : en Suisse romande, en Suisse allemande et au Tessin. En 2025, de riches échanges ont déjà eu lieu à l'Université de Genève, à l'Université de Lausanne, à l'Université de Neuchâtel, à l'Institut international des droits de l'enfant, à Bramois/VS, ainsi qu'à la ZHAW (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften) à Winterthur.

Framing Child-Friendly Justice

von Aline Sermet, Vorstandsmitglied

Die ersten Schritte

Im Jahr 2025 hat Kinderanwaltschaft Schweiz das Projekt «Framing Child-Friendly Justice» lanciert.

Dieses Projekt zielt darauf ab, die Beteiligung von Kindern in Gerichtsverfahren zu stärken, eine kindgerechte Justiz zu fördern und bewährte Praktiken in den verschiedenen Regionen der Schweiz zu identifizieren. Es richtet sich an Akteur:innen des Justizsystems, an Fachpersonen aus der Sozialen Arbeit und dem Kinderschutz sowie an die Öffentlichkeit.

In diesem Rahmen organisiert Kinderanwaltschaft Schweiz Dialogveranstaltungen in allen Regionen: in der Romandie, in der Deutschschweiz und im Tessin. Im Jahr 2025 fanden bereits zahlreiche bereichernde Austauschveranstaltungen statt – an der Universität Genf, an der Universität Lausanne, an der Universität Neuenburg, am Internationalen Institut für die Rechte des Kindes in Bramois, im Wallis sowie an der ZHAW (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften) in Winterthur.



© Kinderanwaltschaft Schweiz, Framing Child-Friendly Justice 2025

La spécificité du projet réside dans son ancrage local et dans la volonté de favoriser le dialogue. Pour cette raison, les journées réunissent autour d'une table-ronde des acteurs de la région : magistrat-e-s, avocat-e-s représentant-e-s de l'enfant et intervenant-e-s en protection de l'enfant.

Les professeures Gisela Kilde et Sandra Hotz, membres du Comité directeur, participent activement à ces rencontres en apportant leur éclairage sur le cadre juridique international et suisse, la jurisprudence récente ainsi que sur les recherches en cours dans les domaines concernés. Ces contributions scientifiques sont complétées par des interventions d'avocat-e-s actives au niveau local, qui rendent compte de leur riche expérience pratique.

La voix de l'enfant

Le projet « Framing Child-Friendly Justice » s'adresse également directement aux enfants et jeunes jusqu'à 18 ans. Afin d'intégrer leur point de vue, des workshops sont organisés dans des classes. Lors de ces workshops, un animateur engage d'abord une discussion autour des droits de l'enfant et de la participation. Les élèves prennent ensuite part à des activités créatives en petits groupes (collage, dessin, écriture). Des entretiens individuels anonymes sont également proposés à celles et ceux qui souhaitent partager leur point de vue de manière plus personnelle.

Les premiers résultats

Les premières journées d'échange ont déjà permis de mettre en lumière plusieurs constats intéressants. Elles révèlent notamment que les approches varient sensiblement d'une région à l'autre.

Die Besonderheit des Projekts liegt in seiner lokalen Verankerung und im Bestreben, den regionalen Dialog zu fördern. An den Dialogveranstaltungen wird am runden Tisch diskutiert mit Richter:innen, Anwält:innen als Vertreter:innen von Kindern sowie mit Fachpersonen aus dem Kinderschutz.

Die Professorinnen Gisela Kilde und Sandra Hotz, Mitglieder des Projektleitungsteams, beteiligen sich aktiv an diesen Treffen, indem sie Einblicke in den internationalen und schweizerischen Rechtsrahmen, in die jüngste Rechtsprechung sowie in laufende Forschungsarbeiten geben. Diese wissenschaftlichen Beiträge werden durch Interventionen von lokal tätigen Anwält:innen ergänzt, die von ihrer umfangreichen praktischen Erfahrung berichten.

Die Stimme des Kindes

Das Projekt « Framing Child-Friendly Justice » richtet sich auch direkt an Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre. Um ihre Perspektive einzubeziehen, werden Workshops in Schulklassen organisiert. In diesen Workshops führt zunächst eine Moderator:in eine Diskussion über Kinderrechte und Partizipation. Anschliessend nehmen die Schüler:innen in kleinen Gruppen an kreativen Aktivitäten zum Thema teil (Collage, Zeichnen, Schreiben). Zudem werden vertrauliche Einzelgespräche angeboten für jene, die ihre Sichtweise persönlicher mitteilen möchten.

Erste Ergebnisse

Die ersten Dialoge haben bereits mehrere interessante Erkenntnisse hervorgebracht. Sie zeigen insbesondere, dass sich die Ansätze von Region zu Region deutlich unterscheiden.



Framing Child-Friendly Justice

En matière d'audition de l'enfant, les journées d'étude ont mis en évidence des pratiques différenciées. Par exemple, dans certains cantons, l'audition de l'enfant est réalisée principalement par le / la juge, conformément aux recommandations de la Convention relative aux droits de l'enfant et à la jurisprudence du tribunal fédéral. Dans d'autres, elle est quasiment systématiquement déléguée à un·e expert·e ou à un service spécialisé. Dans les cantons romands qui ont mis en place le projet pilote du consensus parental, l'audition de l'enfant intervient avant celle des parents, ce qui permet de recentrer le débat sur l'enfant.

En matière de représentation de l'enfant en justice, les pratiques varient également d'un canton à l'autre. Par exemple, le choix du représentant de l'enfant ne repose pas sur des critères harmonisés. Ces échanges ont également permis de mettre en évidence de fortes disparités entre les cantons, tant sur les situations dans lesquelles un·e représentant·e est nommé·e que sur le nombre de décisions instituant une curatelle de représentation au sens des articles 314a^{bis} CC ou 299 CPC.

Ces constats illustrent quelques-unes des disparités observées entre les régions et ont largement contribué à la richesse des échanges.

Ce projet passionnant se poursuivra en 2026 avec de nouvelles journées d'étude prévues dans différentes régions de Suisse. Nous nous réjouissons d'ores et déjà des débats à venir !

Im Bereich der Anhörung des Kindes haben die Studientage unterschiedliche Praktiken aufgezeigt. So wird in einigen Kantonen die Anhörung des Kindes hauptsächlich von der Richter:in durchgeführt, entsprechend den Empfehlungen der Kinderrechtskonvention und der Rechtsprechung des Bundesgerichts. In anderen Kantonen wird sie nahezu systematisch an eine Expert:in oder an eine spezialisierte Fachstelle delegiert. In den Westschweizer Kantonen, die das Pilotprojekt zum Elternkonsens (consensus parental) eingeführt haben, findet die Anhörung des Kindes vor derjenigen der Eltern statt, wodurch die Diskussion stärker auf das Kind ausgerichtet wird.

Auch hinsichtlich der Vertretung des Kindes vor Gericht unterscheiden sich die Praktiken von Kanton zu Kanton. Beispielsweise basiert die Auswahl der Kindesvertretung nicht auf harmonisierten Kriterien. Die Diskussionen haben zudem erhebliche Unterschiede zwischen den Kantonen aufgezeigt – sowohl in Bezug auf die Situationen, in denen eine Vertretung bestellt wird, als auch hinsichtlich der Anzahl der Entscheide, mit denen eine Vertretung im Sinne von Art. 314a^{bis} ZGB oder Art. 299 ZPO angeordnet wird.

Diese Feststellungen haben wesentlich zur inhaltlichen Tiefe der Diskussionen beigetragen.

Dieses spannende Projekt wird im Jahr 2026 mit neuen Studientagen in verschiedenen Regionen der Schweiz fortgesetzt. Wir freuen uns bereits auf die kommenden Dialoge!

Interdisziplinarität

von Patrizia Carù, Vorstandsmitglied

Interdisziplinarität ist in der Rechtsvertretung von Kindern und Jugendlichen kein Zusatz, sondern eine zentrale Voraussetzung für eine wirksame Interessenvertretung. Kinder leben in komplexen Familiensystemen, in denen rechtliche Fragen stets mit psychologischen und sozialen Dynamiken verflochten sind. Ein rein juristischer Blick reicht deshalb nicht aus, um die Situation eines Kindes umfassend zu erfassen.

Fundiertes Fallverstehen entsteht erst im Zusammenspiel verschiedener Disziplinen. Rechtliches Know-how ermöglicht die Einordnung behördlicher Entscheide und die Wahrung verfahrensrechtlicher Garantien. Psychologische Perspektiven helfen, Entwicklungsbedürfnisse, Belastungen und Bindungsdynamiken zu erkennen. Erkenntnisse aus der Sozialen Arbeit tragen dazu bei, familiäre Ressourcen, Risiken und systemische Zusammenhänge zu verstehen. Erst diese Gesamtperspektive erlaubt es, den tatsächlichen Handlungsbedarf einzuschätzen.

Le valeur de l'interdisciplinarité

par Patrizia Carù, membre du comité

Dans le domaine de la représentation juridique de l'enfant, **l'interdisciplinarité** ne constitue pas un supplément, mais une condition préalable essentielle pour une représentation efficace des intérêts. Les enfants vivent dans des systèmes familiaux complexes dans lesquels les questions juridiques s'entremêlent constamment avec les dynamiques psychologiques et sociales. Une vision purement juridique ne suffit donc pas pour cerner de manière complète la situation d'un enfant.

La compréhension fondée des cas particuliers implique de travailler au carrefour de diverses disciplines. Le savoir-faire juridique permet de saisir les décisions des autorités et d'offrir des garanties en termes de droit procédural. La perspective psychologique aide à reconnaître les besoins liés au développement, les troubles et les dynamiques d'attachement. Les connaissances relatives au travail social contribuent à comprendre les ressources dont dispose une famille, les risques et les interrelations systémiques. Ce n'est qu'en mettant en parallèle ces différentes perspectives qu'on peut évaluer concrètement le potentiel d'action.



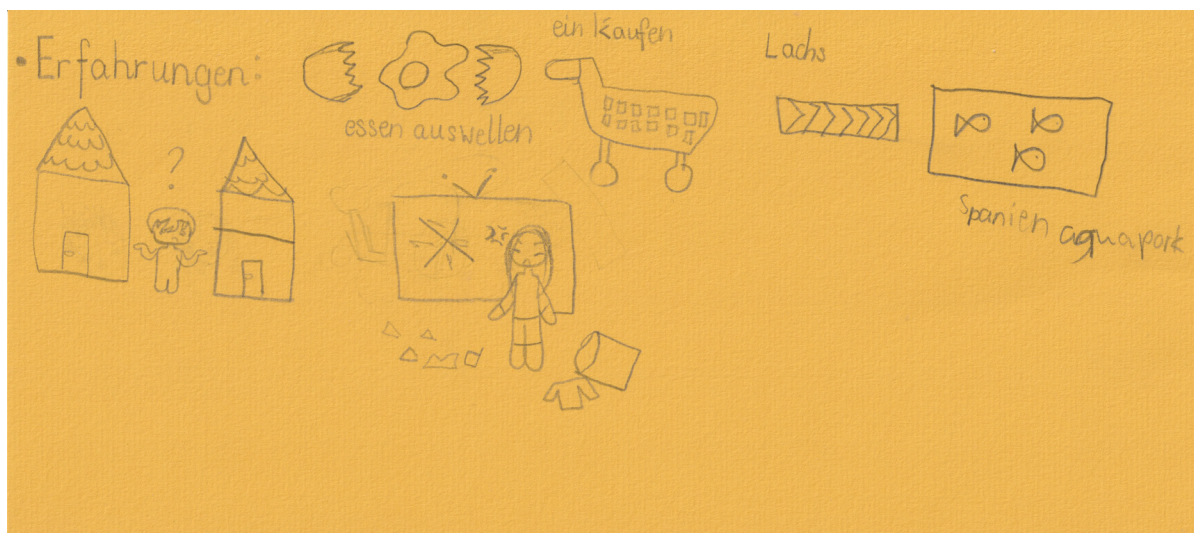
© iStock

Interdisziplinäres Arbeiten bedeutet aus meiner Sicht zweierlei: Einerseits die Zusammenarbeit mit den verschiedenen involvierten Fachpersonen und den Einbezug ihrer jeweiligen Perspektiven in der eigenen Fallbeurteilung. Andererseits setzt es voraus, dass Rechtsvertretungen für Kinder und Jugendliche selbst über grundlegende Kenntnisse aus Recht, Psychologie und Sozialer Arbeit verfügen. Nur so können sie fachliche Einschätzungen einordnen, Dynamiken in Familiensystemen verstehen und die Interessen der betroffenen Kinder fundiert vertreten.

Interdisziplinäres Arbeiten stärkt zudem die Qualität der eigenen Empfehlungen und Interventionen. Es unterstützt Rechtsvertretungen dabei, behördliches Handeln kritisch einzuordnen, realistische Perspektiven zu entwickeln und die Stimme des Kindes fachlich fundiert einzubringen. So entsteht eine Vertretung, die nicht nur rechtlich korrekt, sondern auch entwicklungs- und lebensweltgerecht ist – und damit konsequent die Partizipation und die Stimme der Kinder stärkt.

Le travail interdisciplinaire renvoie, de mon point de vue, à deux principes essentiels : d'une part il implique la coopération avec les différentes personnes impliquées avec leur compétences professionnelles respectives, dans l'évaluation personnelle qu'on fait d'un cas particulier. D'autre part, l'interdisciplinarité signifie que la personne qui assure la représentation juridique de l'enfant dispose elle-même de connaissances fondamentales dans les domaines du droit, de la psychologie et du travail social. Les personnes qui représentent les enfants doivent s'appuyer sur ces deux dimensions afin de développer une compréhension fine des démarches spécifiques, comprendre les dynamiques des systèmes familiaux et représenter de manière fondée les intérêts des enfants concernés.

Le travail interdisciplinaire renforce en outre la qualité des recommandations et des interventions de la personne qui représente un enfant. Il offre un soutien lorsqu'il s'agit d'analyser de manière critique les actions des autorités, d'esquisser des perspectives réalistes et de faire entendre la voix de l'enfant de manière pertinente. C'est ainsi que la représentation juridique de l'enfant devient un réel levier, non seulement cohérent sur le plan juridique, mais aussi fidèle aux réalités développementales et à la situation personnelle de l'enfant qui pourra dès lors s'impliquer et voir son avis peser dans la procédure.



Kinderzeichnung von Yvonne (Name geändert) im Rahmen des Kinderrechts-Workshops «Kinderrechte in Verfahren, Framing Child-Friendly Justice» an einer Zürcher Primarschule, Herbst 2025.

Dessin d'enfant de Yvonne (nom modifié), réalisé dans le cadre de l'atelier sur les droits de l'enfant « Les droits de l'enfant dans les procédures, Framing Child-Friendly Justice », dans une école primaire zurichoise, automne 2025.

Kinderberatungen

von Irene Verdegaal, Geschäftsführerin

Im Jahr 2025 haben mehr als in den Vorjahren Jugendliche und Kinder direkt bei uns angerufen und um Rat gebeten (2025: 145, 2024: 133). Sieben urteilsfähige Jugendliche nahmen Kontakt mit uns auf und baten um Orientierung. Einige von ihnen leben in geschlossenen Heimen, beispielsweise in der Viktoriastiftung oder im Lory-Heim, und äusserten den Wunsch, mit einer Kinderanwält:in zu sprechen.

Das Geschäftsstellen-Team erläutert ihnen jeweils das Vorgehen zur Einsetzung einer Kindervertretung sowie die Möglichkeit, selbst eine Kinderanwält:in mandatieren zu können. Diese Erklärungen waren für die Jugendlichen nachvollziehbar. Da sie das Heimtelefon nutzen konnten, gehen wir davon aus, dass auch die weiteren Schritte durch das Heim begleitet werden.

Besonders in Erinnerung geblieben ist mir ein Jugendlicher aus dem Kanton St. Gallen, der anrief und schilderte, dass er nicht verstehe, weshalb er in einem Heim leben müsse. Er wünschte sich zu wissen, wie die nächsten Schritte aussehen würden. Es war offensichtlich, dass er von seinen Eltern und den zuständigen Behörden ungenügend informiert worden war, weshalb wir gemeinsam versuchten, seine Situation einzuordnen.

Neben der Zunahme von Anrufen durch Jugendliche im Alter zwischen 13 und 18 Jahren fällt die breite geografische Streuung der Ratsuchenden auf. Im Jahr 2025 wandten sich erstmals Ratsuchende aus den Kantonen Jura, Uri und Nidwalden an uns. Auch aus dem Tessin fand eine ratsuchende Mutter den Weg zur Kinderanwaltschaft, ebenso gingen Anfragen aus Genf ein.

Dies bestätigt, dass sich alle Regionen zunehmend mit dem Thema auseinandersetzen und das Interesse an der Kinderperspektive schweizweit kontinuierlich wächst.

Consultations des enfants

par Irene Verdegaal, directrice

Durant l'année 2025, le nombre d'enfants et de jeunes qui nous ont appelé directement pour nous demander conseil était plus élevé que durant les années précédentes (2025 : 145, 2024 : 133). Sept jeunes capables de discernement ont pris contact avec nous et nous ont demandé de les orienter. Parmi eux, certains vivent dans des foyers fermés, par exemple au sein de la Viktoriastiftung ou du Lory-Heim, et ont exprimé le souhait de s'entretenir avec un·e avocat·e de l'enfant.

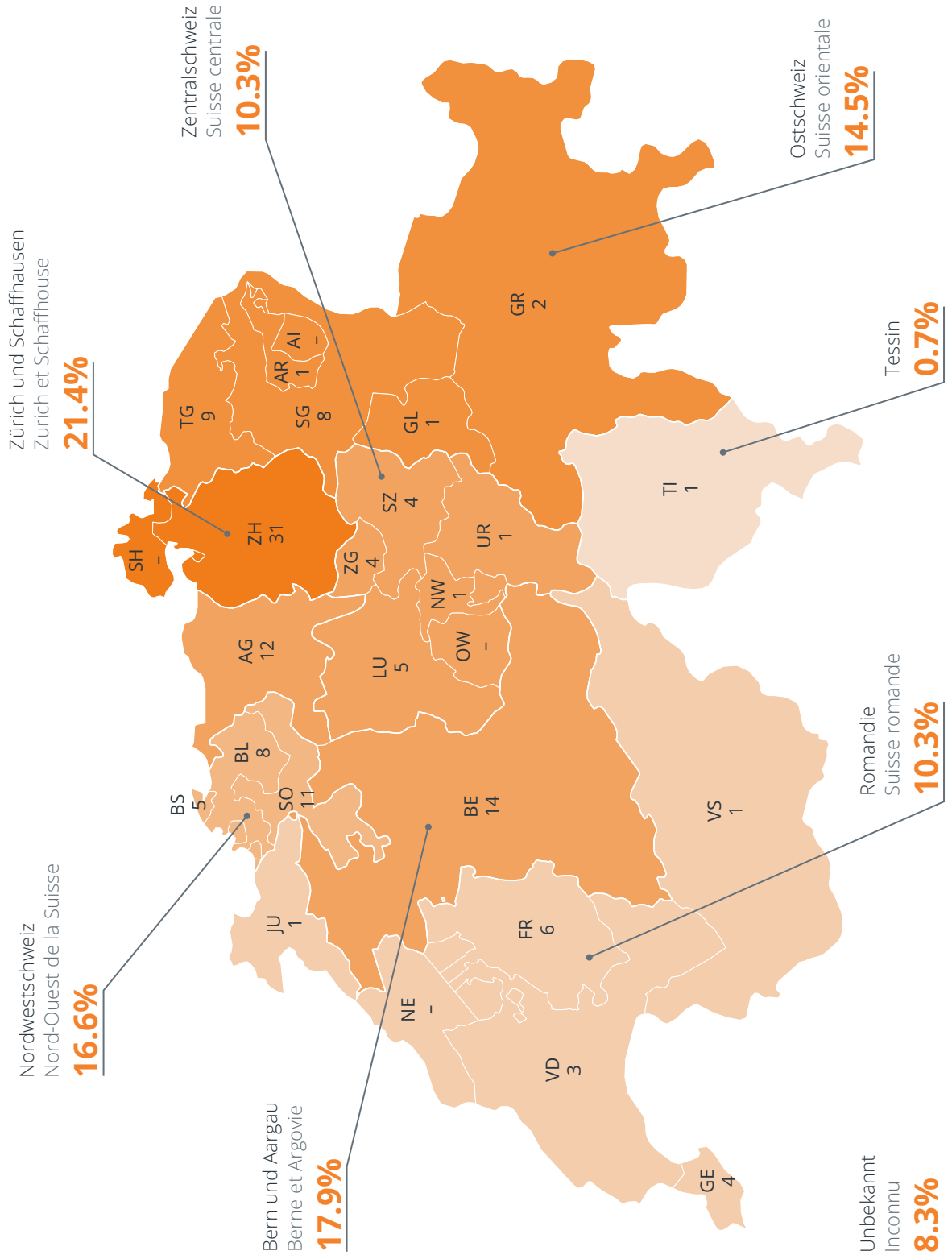
L'équipe du secrétariat leur a donné des explications sur la manière d'engager une représentation de l'enfant et sur la possibilité de mandater un·e avocat·e de l'enfant eux-mêmes. Ces explications étaient compréhensibles pour les jeunes en question. Etant donné que ces jeunes ont pu utiliser le téléphone du foyer, nous partons du principe que les étapes suivantes se déroulent avec le soutien du foyer.

Je me souviens en particulier d'un jeune du canton de Saint-Gall qui a appelé et nous a expliqué qu'il ne comprenait pas pourquoi il devait dorénavant vivre dans un foyer. Il désirait aussi savoir quelles seraient les prochaines étapes. De toute évidence, il n'avait pas reçu d'informations suffisamment complètes de la part de ses parents, ni des autorités concernées. Nous avons donc fait de notre mieux pour clarifier ensemble sa situation.

Ce qui frappe, en plus de l'augmentation des appels provenant de jeunes âgés entre 13 et 18 ans, c'est la multitude des régions d'où proviennent ces appels. Pour la première fois en 2025, des jeunes cherchant des conseils ont appelé Avocat·e·s de l'enfant Suisse depuis les cantons du Jura, d'Uri et de Nidwald. Une mère en quête de conseils nous a également contacté depuis le Tessin et nous avons reçu des demandes venant de Genève.

Ces échanges confirment l'intérêt croissant que suscitent, dans toutes les régions, les questions relatives à la perspective des enfants.

Kinderberatungen 2025 · Consultations des enfants 2025



Mitgliederbestand 2025

von Zora Hebeisen, Projektmitarbeiterin

Kinderanwaltschaft Schweiz blickt auf ein Jahr 2025 zurück, das durch kontinuierliches Wachstum des Mitgliederbestands und weiterer Stärkung unseres schweizweiten Netzwerks geprägt war. Der Mitgliederzuwachs ist insbesondere dem engagierten Einsatz unserer Kolleg:innen aus der Westschweiz und dem Tessin zu verdanken. Inzwischen vereint unser Netzwerk über 170 qualifizierte Kinderanwält:innen aus allen Sprachregionen.

Zur Sicherung eines fachlich fundierten Austauschs verpflichten sich sämtliche Mitglieder zur fortlaufenden Weiterbildung im Thema Kindsvertretung: 2025 wurde die Prüfperiode der qualitativen Mitgliedschaftskriterien 2022–2024 von Kinderanwaltschaft Schweiz abgeschlossen. Das Ergebnis zeigt das hohe Engagement unserer Mitglieder für eine fachlich qualifizierte und verantwortungsvolle Kindsvertretung und bietet gleichzeitig eine wichtige Grundlage für die weitere Stärkung und Entwicklung unseres Qualitätsniveaus. Auch in der neuen Prüfperiode 2025–2027 begleiten und unterstützen wir unsere Mitglieder gezielt, um die Qualitätsstandards nachhaltig auszubauen, und die qualifizierte und unabhängige Rechtsvertretung von Kindern in allen Sprachregionen dauerhaft zu verankern.

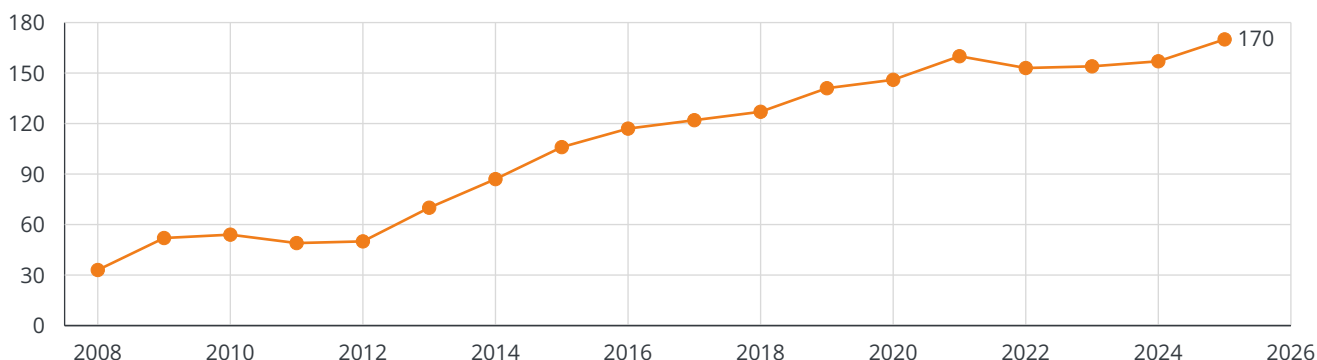
État des affiliations 2025

par Zora Hebeisen, collaboratrice

Pour Avocat-e-s de l'enfant Suisse, l'année 2025 aura été une année d'augmentation constante du nombre de membres et de renforcement du réseau qu'ils constituent à travers toute la Suisse. Cet accroissement du nombre de membres est surtout à attribuer à l'engagement conséquent de nos collègues en Suisse romande et au Tessin. Entre temps, notre association rassemble en un seul réseau plus de 170 avocates et avocats de l'enfant issu-e-s de toutes les régions linguistiques.

Pour garantir un niveau élevé de qualité et de professionnalisme dans les échanges, l'ensemble de nos membres s'engagent dans la formation continue autour de la représentation juridique des enfants : en 2025, Avocat-e-s de l'enfant Suisse a clos sa période d'examen des critères qualitatifs d'affiliation 2022–2024. Le résultat témoigne du haut niveau d'engagement de nos membres en faveur d'une représentation juridique de l'enfant qualifiée et responsable et fournit en même temps une base pour la poursuite du développement et du renforcement de notre niveau de qualité. Nous allons continuer, dans le cadre de la nouvelle période d'examen 2025–2027, d'accompagner nos membres de manière ciblée afin d'améliorer encore nos standards de qualité et d'ancrer durablement dans toutes les régions une représentation juridique indépendante des enfants.

Mitglieder Kinderanwaltschaft Schweiz
Nombre de membres Avocat-e-s de l'enfant Suisse
2008–2025



Fundraising und Finanzen

von Dominic Locher, Vorstandsmitglied

Wir sind dankbar und stolz, im Jahr 2025 unser Projekt «Framing Child-Friendly Justice» erfolgreich gestartet zu haben. Über die nächsten vier Jahre möchten wir damit allen involvierten Parteien einen Rahmen für ein gutes Zusammenspiel bieten. Unser Ziel ist dabei eine Justiz, in der Kinder gehört, verstanden und respektiert werden – eine Justiz, die ihre Stimme ernst nimmt und sie in die sie betreffenden Gerichtsverfahren einbezieht.

Ein solches Grossprojekt neben dem üblichen Geschäftsbetrieb umzusetzen, wäre ohne die neuen engagierten Mitarbeitenden sowie unsere treuen Mitglieder und die vielen grosszügigen Spender:innen und Stiftungen niemals möglich. Wir bedanken uns somit herzlich bei den folgenden Institutionen und Privatpersonen für das entgegengebrachte Vertrauen und die wertvolle Unterstützung:

- Bundesamt für Sozialversicherungen (BSV)

Gönner:innen

- Christoph Franz und Isabelle Schaal
- Ellen Ringier
- Michael Stadelmann
- Rolf Urs Watter
- Claudia Wenger

Stiftungen und Firmen

- Capital Group
- Migros Kulturprozent
- Palatin Stiftung
- Paul Reinhart Stiftung
- Raiffeisenbank Schweiz

Lotteriefonds und Kirchgemeinden

- Loterie Romande
- Lotteriefonds Aargau
- Lotteriefonds Luzern
- Lotteriefonds Solothurn
- Reformierte Kirchgemeinde Wasseramt

Unser besonderer Dank gilt allen Trauerspendenden, die im Andenken an Andrea Lübberstedt, ehemalige Sozialdirektorin Kanton Zürich, unser Engagement mit einer Gabe unterstützt haben.

Herzlichen Dank auch allen nicht namentlich genannten Spender:innen!

Fundraising et finances

par Dominic Locher, membre du comité

Nous sommes reconnaissants et très fiers d'avoir pu démarrer notre projet « Framing Child-Friendly Justice » avec succès. Au cours des quatre années à venir, ce projet offrira à toutes les parties impliquées un cadre pour une coordination réussie. Notre objectif est une justice au sein de laquelle les enfants sont entendus, compris et respectés – une justice qui prend leur voix au sérieux et qui les implique dans les procédures judiciaires qui les concernent.

Mettre en œuvre un projet d'une telle envergure à côté des affaires courantes de l'association n'aurait pas été possible sans les nouveaux·elles collaborateurs·rices engagé·e·s et nos membres fidèles, ainsi que les nombreux et généreux donateur·trice·s et fondations. Nous tenons donc à remercier cordialement les institutions et personnes suivantes pour leur confiance et leur très précieux soutien:

- Office fédéral des assurances sociales (OFAS)

Donateurs et donatrices

- Christoph Franz et Isabelle Schaal
- Ellen Ringier
- Michael Stadelmann
- Rolf Urs Watter
- Claudia Wenger

Fondations et entreprises

- Capital Group
- Pour-cent culturel Migros
- Fondation Palatin
- Fondation Paul Reinhart
- Banque Raiffeisen Suisse

Fonds de la loterie et paroisses

- Loterie Romande
- Fonds de loterie Argovie
- Fonds de loterie Lucerne
- Fonds de loterie Soleure
- Paroisse réformée Wasseramt

Nous tenons à remercier tout particulièrement toutes les personnes qui ont fait des dons en mémoire d'Andrea Lübberstedt.

Un grand merci également à tou·te·s les donateur·trice·s qui ne sont pas cités nommément !

Rapporto annuale 2025: Sommaro in italiano

Editoriale

Christophe Herzig

La collaborazione nella co-presidenza si è rivelata per la nostra associazione particolarmente utile e arricchente. La responsabilità condivisa ha portato a un alleggerimento percepibile del carico di lavoro e ha permesso una chiara ed efficiente suddivisione dei compiti in base ai rispettivi punti di forza, garantendo al contempo la possibilità tra i due co-Presidenti di sostituirsi a vicenda.

Le decisioni sono state ponderate con attenzione da quest'ultimi e hanno beneficiato di prospettive professionali e personali diverse e complementari. Ciò ne ha aumentato la qualità, l'equilibrio e la solidità. Allo stesso tempo, una rappresentanza più ampia – anche in termini di genere e di radicamento regionale – ha rafforzato la legittimità e l'accettazione del nostro lavoro sia all'interno sia all'esterno dell'associazione.

20 anni di Avvocati·e del bambino Svizzera

Annegret Lautenbach-Koch

Vent'anni fa la rappresentanza di bambini e adolescenti nei procedimenti di diritto di famiglia era ancora poco conosciuta in molti luoghi e, nella Svizzera piuttosto conservatrice, considerata quasi esotica. Genitori, autorità e tribunali presumevano di poter decidere per i bambini nel loro miglior interesse e per il loro bene.

Avvocati·e del bambino Svizzera ha contribuito in modo determinante a far sì che oggi i bambini non siano più percepiti come oggetti dei conflitti tra genitori, bensì come soggetti di diritto autonomi, con il diritto di essere ascoltati e di partecipare al procedimento in cui sono coinvolti.

Ciò che vent'anni fa era pionieristico oggi è diventato professionalizzato. L'associazione ha contribuito in modo essenziale a stabilire standards di qualità per gli avvocati dei minori e a rafforzare la consapevolezza dell'importanza di procedimenti adeguati ai bambini.

Oggi, Avvocati·e del bambino Svizzera sostiene che i rappresentanti legali dei bambini, oltre a solide competenze giuridiche, debbano possedere particolari capacità nella conduzione dei colloqui, nella psicologia dello sviluppo e nella gestione delle dinamiche conflittuali.

Le avvocate e gli avvocati dei bambini pongono il bambino al centro – la sua percezione, i suoi bisogni e la sua esperienza soggettiva.

Framing Child-Friendly Justice

Aline Sermet

Nel 2025, Avvocati·e del bambino Svizzera ha lanciato il progetto «Framing Child-Friendly Justice». Questo progetto mira a rafforzare la partecipazione dei bambini nei procedimenti giudiziari, a promuovere una giustizia a misura di bambino e a identificare buone pratiche nelle diverse regioni della Svizzera. Si rivolge agli attori del sistema giudiziario, ai professionisti del lavoro sociale e della protezione dell'infanzia, nonché più in generale all'opinione pubblica.

La particolarità del progetto risiede nel suo radicamento locale e nell'impegno a promuovere un dialogo regionale. Durante gli incontri di dialogo si discute attorno a una tavola rotonda con giudici, avvocate e avvocati che rappresentano i bambini, nonché con professionisti della protezione dell'infanzia.

Le professoressa Gisela Kilde e Sandra Hotz, membri del team di direzione del progetto, partecipano attivamente a questi incontri offrendo approfondimenti sul quadro giuridico internazionale e svizzero, sulla giurisprudenza più recente e sui progetti di ricerca in corso. Questi contributi scientifici sono completati dagli interventi di avvocati·e attivi a livello locale, che condividono la loro ampia esperienza pratica.

I primi dialoghi hanno già permesso di elaborare diverse osservazioni interessanti. In particolare mostrano che gli approcci differiscono sensibilmente da una regione all'altra.

Nel campo dell'audizione del minore, le giornate di studio hanno messo in luce pratiche differenti. In alcuni cantoni l'audizione del bambino è svolta principalmente dalla giudice o dal giudice, conformemente alle raccomandazioni della Convenzione sui diritti del fanciullo e alla giurisprudenza del Tribunale federale. In altri cantoni, invece, essa viene quasi sistematicamente delegata a un'esperta o a un esperto oppure a un servizio specializzato.

Nei cantoni della Svizzera romanda che hanno introdotto il progetto pilota sul consenso parentale, l'audizione del bambino avviene prima di quella dei genitori, orientando così maggiormente la discussione sul bambino.

Anche per quanto riguarda la rappresentanza del minore davanti al tribunale, le pratiche variano da cantone a cantone. In particolare, la scelta del rappresentante del minore non si basa su criteri armonizzati. Le discussioni hanno inoltre evidenziato notevoli differenze tra i cantoni, sia per quanto riguarda le situazioni in cui viene nominata una rappresentanza, sia per quanto concerne il numero di decisioni con cui una rappresentanza viene ordinata ai sensi dell'art. 314a^{bis} CC o dell'art. 299 CPC.

Queste constatazioni hanno contribuito in modo significativo a sostanziare il progetto.

Questo progetto appassionante proseguirà nel 2026 con nuove giornate di studio in diverse regioni della Svizzera. Attendiamo con piacere i prossimi dialoghi!



Interdisciplinarietà

Patrizia Carù

L'interdisciplinarietà nella rappresentanza legale di bambini e adolescenti non è un elemento aggiuntivo, bensì un presupposto fondamentale per una tutela efficace dei loro interessi. I bambini vivono in sistemi familiari complessi, nei quali le questioni giuridiche sono sempre intrecciate con dinamiche psicologiche e sociali.

Uno sguardo puramente giuridico non è quindi sufficiente per comprendere pienamente la situazione di un bambino.

Consulenze

Irene Verdegaal

Nel 2025 ci sono stati più adolescenti e bambini rispetto agli anni precedenti che hanno contattato direttamente per telefono l'associazione chiedendo consiglio (2025: 145, 2024: 133). Sette adolescenti capaci di discernimento si sono messi in contatto con noi chiedendo orientamento. Alcuni di loro vivono in istituti chiusi, ad esempio nella Viktoriastiftung o nel Lory-Heim, ed hanno espresso il desiderio di parlare con un'avvocato-a dei minori.

Membri

Zora Hebeisen

Avvocati-e del bambino Svizzera constata che l'anno 2025 è caratterizzato da una crescita continua del numero dei membri e da un ulteriore rafforzamento della nostra rete a livello nazionale. L'aumento dei membri è dovuto in particolare all'impegno delle nostre colleghe e dei nostri colleghi della Svizzera romanda e del Ticino. Oggi la nostra rete riunisce oltre 170 avvocati-e dei minori qualificati provenienti da tutte le regioni linguistiche della Svizzera.

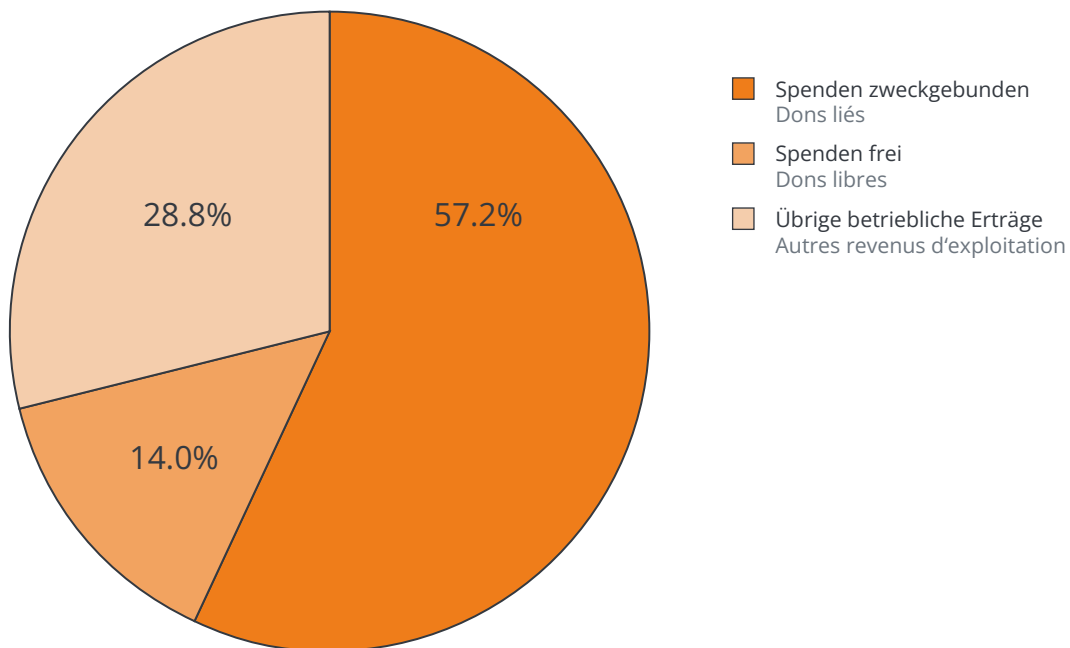
Jahresrechnung

Compte annuel

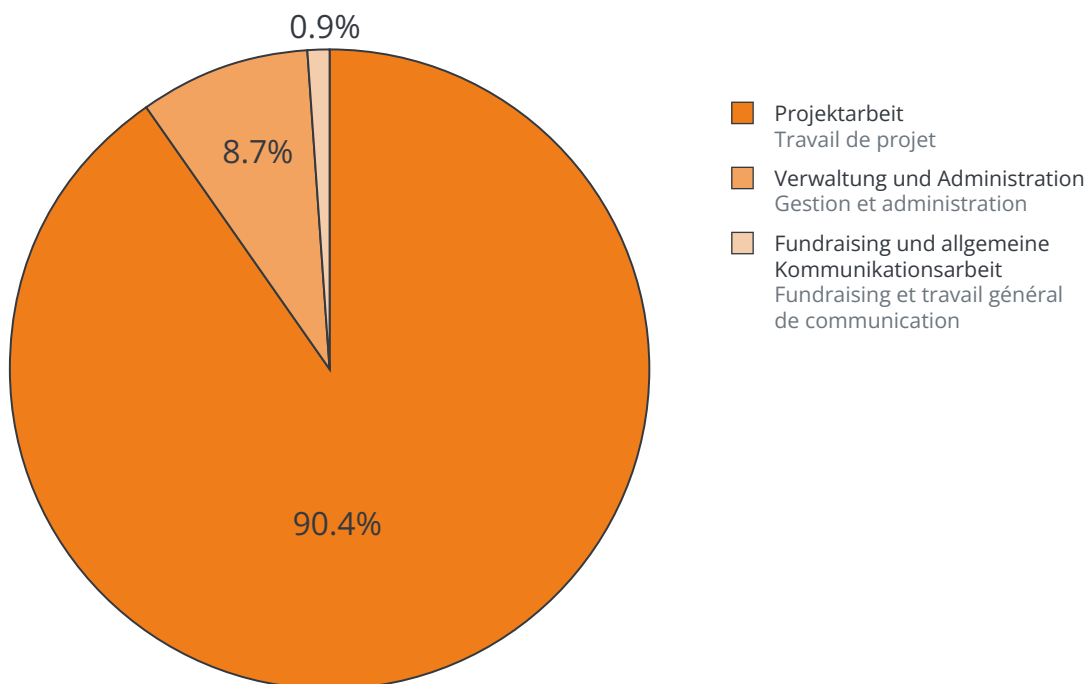
Bilanz per · Bilan du	Anmerkungen im Anhang Remarques dans l'annexe	31.12.2025 CHF	31.12.2024 CHF
AKTIVEN · ACTIFS			
Flüssige Mittel · Liquidités		169'177	114'432
Übrige kurzfristige Forderungen · Autres créances à court terme	2.1	917	–
Aktive Rechnungsabgrenzungen · Comptes de régulations actif	2.2	1'500	9'008
Umlaufvermögen · Actif circulant		171'594	123'440
Sachanlagen · Immobilisations corporelles	2.3	350	6'100
Anlagevermögen · Actifs immobilisés		350	6'100
TOTAL AKTIVEN · TOTAL ACTIFS		171'944	129'540
PASSIVEN · PASSIFS			
Verbindlichkeiten aus Leistungen · Dettes résultant de livraisons et de prestations	2.4	6'225	3'258
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten · Autres engagements à court terme	2.5	–	–
Passive Rechnungsabgrenzungen · Comptes de régulations passif	2.6	71'684	34'302
<i>Kurzfristige Verbindlichkeiten · Engagement à court terme</i>		<i>77'909</i>	<i>37'560</i>
Fremdkapital · Capital emprunté		77'909	37'560
Erarbeitetes freies Kapital · Capital libre		94'035	91'980
Organisationskapital · Capital de l'organisation		94'035	91'980
TOTAL PASSIVEN · TOTAL PASSIFS		171'944	129'540

Betriebsrechnung · Compte d'exploitation	Anmerkungen im Anhang Remarques dans l'annexe	2025 CHF	2024 CHF
BETRIEBSERTRAG · RECETTES D'EXPLOITATION			
Erhaltene Zuwendungen · Donations reçues			
Spenden · Dons		180'881	115'974
davon zweckgebunden · dons liés		145'271	71'290
davon frei · dons libres		35'610	44'684
Erträge · Revenu d'exploitation			
Übrige betriebliche Erträge · Autres revenus d'exploitation	3.1	73'278	63'433
Total Betriebsertrag · Total recettes d'exploitation		254'159	179'407
AUFWAND FÜR DIE LEISTUNGSERBRINGUNG · CHARGES D'EXPLOITATION			
Projektaufwand · Charges des projets	3.2	-227'878	-143'934
Fundraising und allgemeiner Kommunikationsaufwand Collecte des fonds et communication générale	3.4	-2'314	-3'874
Administrativer Aufwand · Charges administratives	3.3	-21'911	-26'843
Total Aufwand für die Leistungserbringung · Total charges d'exploitation		-252'103	-174'651
BETRIEBSERGEBNIS · RÉSULTAT D'EXPLOITATION		2'055	4'756
Finanzerfolg · Résultat financier	3.6	-	-
ERGEBNIS VOR FONDS- UND KAPITALVERÄNDERUNGEN RÉSULTAT FINANCIER AVANT MOUVEMENTS DE FONDS ET DU CAPITAL		2'055	4'756
VERÄNDERUNG DES FONDSKAPITALS · ÉVOLUTION DE FONDS			
Veränderung zweckgebundener Fonds · Évolution de fonds affectés à un but précis		-	-
JAHRESERGEBNIS · RÉSULTAT ANNUEL		2'055	4'756
Verwendung Fonds Transformation · Usage fonds transformation		-	-
Verwendung/Zuweisung · Utilisation/affectation			
Veränderung erarbeitetes freies Kapital · Changement d'évolution du capital libre		2'055	4'756

Herkunft der Mittel 2025 · Origine des fonds 2025



Verwendung der Mittel 2025 · Utilisation des fonds 2025



Veränderung des Kapitals · Évolution du capital

2025 CHF	Bestand 01.01. Réserve 01.01.	Zuweisungen Allocations	Verwendung Utilisation	Total Veränderung Variation totale	Bestand 31.12. Réserve 31.12.
FONDSKAPITAL CAPITAL DES FONDS					
Fonds: Kinderanwält:innen Fonds représentant·e·s de l'enfant	-	-	-	-	-
Fonds: Kinder und Jugendliche Fonds enfants et jeunes	-	-	-	-	-
Fonds: Behörden und Gerichte Fonds tribunaux	-	-	-	-	-
Fonds Transformation Fonds tranformation	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-

ORGANISATIONSKAPITAL CAPITAL D'ORGANISATION

Freies Kapital · Capital libre

Erarbeitetes freies Kapital Capital libre acquis	91'980	2'055	-	2'055	94'035
Total	91'980	2'055	-	2'055	94'035

2024 CHF	Bestand 01.01. Réserve 01.01.	Zuweisungen Allocations	Verwendung Utilisation	Total Veränderung Variation totale	Bestand 31.12. Réserve 31.12.
FONDSKAPITAL CAPITAL DES FONDS					
Fonds: Kinderanwält:innen Fonds représentant·e·s de l'enfant	-	-	-	-	-
Fonds: Kinder und Jugendliche Fonds enfants et jeunes	-	-	-	-	-
Fonds: Behörden und Gerichte Fonds tribunaux	-	-	-	-	-
Fonds Transformation Fonds tranformation	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-

ORGANISATIONSKAPITAL CAPITAL D'ORGANISATION

Freies Kapital · Capital libre

Erarbeitetes freies Kapital Capital libre acquis	87'224	4'756	-	4'756	91'980
Total	87'224	4'756	-	4'756	91'980

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze Informations sur les principes appliqués dans les comptes annuels

1.1 Grundlagen der Rechnungslegung · Principes pour la comptabilité et la présentation des comptes

Die Rechnungslegung der Kinderanwaltschaft Schweiz erfolgt in Übereinstimmung mit den Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER (Kern-FER) und FER 21 und entspricht schweizerischem Gesetz sowie den Statuten des Vereins Kinderanwaltschaft Schweiz und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view). Aufgrund der Grösse des Vereins Kinderanwaltschaft Schweiz wird auf die Darstellung einer Mittelflussrechnung gemäss den Bestimmungen FER 21 verzichtet.

La présentation des comptes est conforme aux recommandations en la matière (Swiss GAAP RPC1) et RPC 21 et est conforme aux principes de la législation suisse ainsi qu'aux statuts de l'association et donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (principe « true and fair view »). En raison de la taille de l'association, il est renoncé à la présentation d'un tableau de financement selon RPC 21.

1.2 Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze · Principes de comptabilité et de valorisation

Flüssige Mittel · Liquidités

Werden entsprechend den Bankauszügen gebucht. Zahlungen in Fremdwährungen werden gemäss aktuellem Tageskurs umgerechnet. Es liegen keine Fremdwährungskonten vor.

Sont comptabilisés conformément aux relevés bancaires. Les paiements en monnaie étrangère sont convertis selon le cours du jour. Il n'existe pas de comptes en monnaie étrangère.

Forderungen und Verbindlichkeiten · Créances et dettes

Werden zum Nominalwert gebucht. Fremdwährungen werden unterjährig zum Monatsmittelkurs der ESTV umgerechnet, am Jahresende zum entsprechenden Stichtagskurs der ESTV. Die Zahlung wird gemäss Bankauszug zum Tageskurs bewertet.

Sont comptabilisées à leur valeur nominale. Les monnaies étrangères sont converties en cours d'année au cours moyen mensuel de l'AFC, et en fin d'année au cours de clôture correspondant de l'AFC. Le paiement est évalué selon le relevé bancaire au cours du jour.

Sachanlagen · Immobilisations

Die Bewertung basiert auf historischen Werten (Anschaffungs- und Herstellkosten) und richtet sich nach dem Grundsatz der Einzelbewertung von Aktiven und Passiven.

Sachanlagen, die zur Nutzung für die Erbringung von Dienstleistungen bestimmt sind, werden zu Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten abzüglich notwendiger Abschreibungen bilanziert. Investitionen in Sachanlagen werden aktiviert, wenn sie während mehr als einer Rechnungsperiode genutzt werden und die Aktivierungsuntergrenze von CHF 1'000 überschreiten. Die Abschreibung erfolgt linear mit folgenden Abschreibungssätzen: Mobiliar: 12.5%, EDV: 20%.

La valorisation se base sur les valeurs historiques (coûts d'acquisition et de production) et suit le principe de l'évaluation individuelle des actifs et des passifs.

Les immobilisations destinées à être utilisées pour la fourniture de services sont inscrites au bilan à leur coût d'acquisition ou de production, déduction faite des amortissements nécessaires. Les investissements en immobilisations corporelles sont activés s'ils sont utilisés pendant plus d'une période comptable et s'ils dépassent la limite inférieure d'activation de CHF 1'000. Ils sont amortis de manière linéaire selon les taux d'amortissement suivants : meubles 12.5%, informatique 20%.

Verbuchung von Erträgen · Comptabilisation

Die Erträge werden grundsätzlich gemäss Zahlungseingängen erfasst.

Für Erträge, welche nicht das aktuelle Geschäftsjahr betreffen, wird durch eine Rechnungsabgrenzung der Ertrag dem Geschäftsjahr zugewiesen, für das er vertraglich bestimmt ist.

Les revenus sont en principe comptabilisés en fonction des encaissements.

Pour les revenus qui ne concernent pas l'exercice en cours, un compte de régularisation permet de rattacher le revenu à l'exercice auquel il est contractuellement destiné.

31.12.2025
CHF

31.12.2024
CHF

2. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz Informations, ventilations et explications relatives aux postes du bilan

2.1 Übrige kurzfristige Forderungen · Autres créances

– gegenüber Sozialversicherungen/Vorsorgeeinrichtungen envers des assurances sociales / institutions de prévoyance	917	–
	917	–

	31.12.2025 CHF	31.12.2024 CHF
2.2 Aktive Rechnungsabgrenzungen · Comptes de régulations actifs		
- bezahlter Aufwand des Folgejahres · charges payées de l'année suivante	1'500	9'008
- noch nicht erhaltener Ertrag · revenu non encore reçu	-	-
	1'500	9'008
2024: Im bezahlten Aufwand des Folgejahres enthalten sind Lohnkosten im Umfang von CHF 5000, welche Projekte des Jahres 2025 betreffen; vorausbezahlte IT-Kosten von CHF 2'363 sowie die Miete vom Januar 2025 von CHF 1'500. Les charges payées de l'année suivante comprennent des charges salariales d'un montant de CHF 5'000, qui concernent des projets de l'année 2025, des frais informatiques payés d'avance de CHF 2'363 ainsi que le loyer de janvier 2025 de CHF 1'500.		
2025: Im bezahlten Aufwand des Folgejahres ist die Miete vom Januar 2026 von CHF 1'500 enthalten, die schon im Jahre 2025 bezahlt wurde. Les charges payées de l'année suivante comprennent le loyer de janvier 2026 de CHF 1'500, qui a déjà été payé en 2025.		
2.3 Sachanlagen · Immobilisations corporelles		
- Mobiliar, Einrichtungen · Meubles	350	500
- EDV und Homepage · Informatique et site Web	-	5'600
	350	6'100
Die Sachanlagen wurden linear abgeschrieben. Die Abschreibungen wurden als Wertberichtigung verbucht. Les immobilisations corporelles ont été amorties de manière linéaire. Les amortissements ont été comptabilisés comme corrections de valeur.		
2.4 Verbindlichkeiten aus Leistungen · Dettes résultant de prestations		
- gegenüber Dritten · envers de tiers	2'708	3'258
- gegenüber Sozialversicherungen/Vorsorgeeinrichtungen envers des assurances sociales / institutions de prévoyance	3'517	-
	6'225	3'258
2.5 Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten · Autres dettes à court terme		
- gegenüber Dritten · envers de tiers	-	-
	-	-
2.6 Passive Rechnungsabgrenzungen · Comptes de régulations passif		
- noch nicht bezahlter Aufwand · charges non encore payées	12'184	16'662
- erhaltener Ertrag des Folgejahres · revenu reçu de l'année suivante	59'500	17'640
	71'684	34'302
2024: Der erhaltene Ertrag des Folgejahres beinhaltet im Voraus erhaltene Spenden 2025 sowie bereits vergütete Beiträge für den Fachaustausch 2025. Les revenus reçus de l'année suivante comprennent les dons reçus à l'avance en 2025 ainsi que les contributions déjà remboursées pour l'échange de spécialistes en 2025.		
2025: Der erhaltene Ertrag des Folgejahres beinhaltet bereits vergütete Beiträge für das BSV Projekt «Framing Child-Friendly Justice: 2025–2028» Les revenus reçus de l'année suivante comprennent les contributions déjà remboursées pour le projet OFAS « Framing Child-Friendly Justice : 2025–2028 ».		
3. Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu Positionen der Betriebsrechnung Indications, ventilations et explications relatives aux postes du compte d'exploitation		
3.1 Erträge · Revenus		
3.1.1 Erhaltene Zuwendungen · Revenus reçus		
Spenden zweckgebunden · Dons liés	145'271	71'290
Spenden frei · Dons libres	35'610	44'684
Total erhaltene Zuwendungen · Total revenus reçus	180'881	115'974
3.1.2 Übrige betriebliche Erträge · Autres revenus d'exploitation		
Mitgliederbeiträge · Cotisation des membres	48'578	47'821
Übriger Dienstleistungserlös · Autres revenus d'exploitation	24'700	15'612
Total übrige Erträge · Total revenus d'exploitation	73'278	63'433

3.2 Projektaufwand in CHF · Charges de projets en CHF

2025	Kinder und Jugendliche Enfants et jeunes	Kinderanwält:innen Représentant·e·s de l'enfant	Behörden und Gerichte Tribunaux	Allgemeine Projektarbeit Travail de projets en général	Projekt Romandie Projet Suisse romande	Teilprojekt 1 Sensibilisierung Sous-projet 1 sensibilisation	Teilprojekt 2 Sensibilisierung Sous-projet 2 sensibilisation	Teilprojekt 3 Italienische Website usw. Sous-projet 3 Site web Italien etc.	BSV Projekt Projet OFAS	Total
Personalaufwand Charges de personnel	6'202	31'981	2'132	11'920	-	-	-	8'141	30'431	90'807
Sachaufwand Charges matérielles	360	22'719	2'744	4'318	-	-	-	5'809	77'063	113'013
Abschreibungen Amortissements	368	1'897	127	707	-	-	-	483	1'806	5'388
Anteil GK Part des frais généraux	1'275	6'576	438	2'451	-	-	-	1'673	6'257	18'670
Total	8'205	63'173	5'441	19'396	-	-	-	16'106	115'557	227'878
2024										
Personalaufwand Charges de personnel	6'253	30'580	5'338	16'930	5'414	-	6'711	-	-	71'226
Sachaufwand Charges matérielles	1'206	27'974	3'646	2'896	2'228	-	5'735	4'866	-	48'551
Abschreibungen Amortissements	472	2'306	402	1'277	408	-	506	-	-	5'371
Anteil GK Part des frais généraux	1'649	8'066	1'408	4'465	1'428	-	1'770	-	-	18'786
Total	9'580	68'926	10'794	25'568	9'478	-	14'722	4'866	-	143'934

31.12.2025
CHF

31.12.2024
CHF

3.3 Administrativer Aufwand · Charges administratives

- Personalaufwand · Charges de personnel	4'458	2'822
- Sachaufwand (übr. Betriebsaufwand ohne Abschreibungen) · Charges matérielles	16'272	23'064
- Abschreibungen · Amortissements	264	213
- Anteil Gemeinkosten · Part des frais communs	917	744
	21'911	26'843

3.4 Fundraising und allgemeiner Kommunikationsaufwand · Fundraising et communication générale

- Personalaufwand · Charges de personnel	1'647	2'212
- Sachaufwand (übr. Betriebsaufwand ohne Abschreibungen) · Charges matérielles	230	913
- Abschreibungen · Amortissements	98	166
- Anteil Gemeinkosten · Part des frais communs	339	583
Total Fundraising · Total fundraising	2'314	3'874

Der administrative Aufwand, das Fundraising, sowie die Kommunikation werden mittels Kostenstellen ermittelt. Zudem sind Vorkostenstellen zur genauen Ermittlung der Gemeinkosten vorhanden. Die Umlage findet mittels Prozentanteil der geleisteten Arbeitsstunden statt. Somit wird pro Person in der Organisation der Anteil für die verschiedenen Bereiche ermittelt und darauf basierend die prozentuale Zuteilung vorgenommen. Die Verteilschlüssel werden jährlich neu mit den aktuellen Stunden pro Mitarbeiter:in ermittelt und auf Richtigkeit überprüft. Bei der Berechnung der Kostenstruktur wurde die Zewo-Methode angewendet.

Les charges administratives, le fundraising ainsi que la communication sont déterminées au moyen. De plus, des coûts préliminaires sont utilisés pour déterminer les frais généraux. La répartition s'effectue au moyen des heures de travail effectuées. Ainsi, la part de chaque personne dans l'organisation est déterminée pour les différents domaines et la répartition en pourcentage est effectuée sur cette base. Les clés de répartition sont calculées chaque année sur la base des heures actuelles par collaborateur·trice et leur exactitude est vérifiée. La méthode Zewo a été utilisée pour le calcul de la structure des coûts.

Revisal

Revisionsbericht

Bericht des Wirtschaftsprüfers an den Vorstand des Vereins Kinderanwaltschaft Schweiz, 8008 Zürich

Gossau, 31. März 2026

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins Kinderanwaltschaft Schweiz für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Review-Pflicht des Wirtschaftsprüfers.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

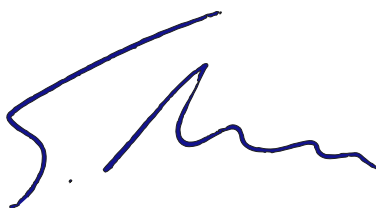
Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 «Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen». Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiter:innen sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens,- Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt.

Revisal AG Gossau



Sandro Rieker
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Prüfer



Stefan Meer
Zugelassener Revisionsexperte

Organisation

Vorstand · Comité



Annegret Lautenbach-Koch & Christophe Herzig
Co-Präsidium · Coprésidence

Mitglieder · Membres



Esther Bayer



Patrizia Carù



Gaëlle Droz



Sandra Hotz



Gisela Kilde

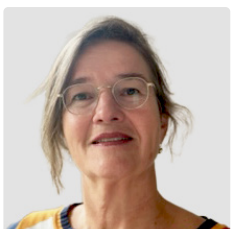


Dominic Locher



Aline Sermet

Geschäftsstelle · Secrétariat général



Irene Verdegaal
Geschäftsführerin
Directrice



Lyka Cissé
Projektleitung Framing
Responsable du projet



Zora Hebeisen
Projektmitarbeiterin
Collaboratrice des projets

Impressum

Kinderanwaltschaft Schweiz
Avocat·e·s de l'enfant Suisse
Avvocati·e del bambino Svizzera
Heimatstrasse 25
8008 Zürich

Texte · Textes · Testi

Patrizia Carù
Zora Hebeisen
Christophe Herzig
Annegret Lautenbach-Koch
Dominic Locher
Aline Sermet
Irene Verdegaal

Redaktion · Rédaction · Redazione

Tanja Polli, codess media GmbH, Winterthur

Finanzbericht · Rapport financier · Rapporto finanziario

Stella Treuhand, Zürich

Gestaltung · Conception · Realizzazione

codess media GmbH, Winterthur

Spenden · Dons · Donazioni

Raiffeisenbank Winterthur
CH04 8080 8002 2326 7279 7

www.kinderanwaltschaft.ch
www.avocates-de-lenfant.ch
www.avvocati-e-del-bambino.ch

